誓約書

PLEDGE

与野学院日本語学校 学院長殿

To the Principal of YONO-GAKUIN

私は、貴校に在学中、次の事項について誓約いたします。

While I am a student of YONO-GAKUIN, I agree to the following;

1. 与野学院規則を遵守します。それに違反した場合は、如何なる処分を受けてもそれに従います。
2. I will follow all the rules and regulations of the school. In case of any willful or wanton misconduct on my part, I pledge to agree to accept any penalties given.
3. 在学中の学費など、金銭上の義務に関するすべての問題について、一切の責任を取ります。

I will take full responsibility for the payment of my tuition and all other fees incurred during my enrollment as a student of the school.

1. 納入した入学金、授業料については返金を要求いたしません。

I will never demand a refund of tuition and all other fees once they are paid.

4. 自動車、バイク、電動自転車による通学はいたしません。

　 I will not drive an automobile, ride a motorcycle and electric assist bike to go to school.

5．申込みコース期間の途中でやむを得ない理由により退学する場合は、1週間前までに申し出ます。

 I will notify school by one week before in the event that I have to leave school before the course ends for an unavoidable reason.

6.申込みコースの変更を希望する場合は、速やかに申し出ます。

 I will apply immediately in the event that I wish to change my course.

7.次頁『継続学習に関する規則』の内容に同意します。

　 I agree with the ‘Regulation concerning Continuous Study’ in the following page.

**肖像権に関する同意(Agreement of portrait rights)**

学校ｲﾍﾞﾝﾄなどで撮影された私の写真･動画について、以下の通り取扱ってください。

Please treat my pictures or movies that are taken at school events etc. as follows:

Website・雑誌等(紙媒体)への掲載　□可(OK)　□不可(NO)

Post my picture or movie on website and on magazines etc. (printed media)

(1)入学希望者　Student

氏名　Name: ㊞

国籍　Nationality:

住所　Address:

電話番号　Telephone:

(2)身元保証人　Guarantor

氏名　Name: ㊞

国籍　Nationality:

住所　Address:

電話番号　Telephone:

本人との関係　Relationship to student:

 Yono-gakuin Japanese Language School

与野学院日本語学校

**継続学習に関する規則**

**Regulation concerning Continuous Study**

本学は申込みコース期間内における一ヶ月毎の継続学習となっているが、下記項目に当てはまる場合は翌月の継続学習は出来ないものとする。

Your enrollment is renewed every month. You will not be permitted to stay enrolled to our school when the following cases apply.

１．当月末までに翌月分の学費が支払われない場合

 Your tuition is not paid by the end of the previous month.

２．連絡なく一週間以上連続して休んだ場合

 Your absent has lasted for one week and more without reporting.

３．遅刻、欠席が多い、宿題の提出がない等、学習意欲が著しく低い場合

 Lack of motivation to study (e.g. frequently being late for school or absent,

no submission of homework, etc.)

４． 授業中の私語や携帯電話を操作するなど学習態度が著しく悪い場合

 Undesirable behavior during the class (e.g. private talk, using mobile phone, etc.)

５．クラスのレベルについていけず、他学生の授業の流れを止めてしまう場合

 You cannot catch up with the class and consequently, disturb a class session.

６．定期試験で６０％以下の成績の場合

 Your score of periodic tests is under 60%

　　※但し、在籍クラスより下のレベルのクラスがある場合で、本人が継続学習を希望し、かつ再履修により成果が期待できる場合は、下のレベルのクラスでの再履修を許可する。

 However, you will be permitted to repeat a course if you wish to stay enrolled and favorable result is expected only when there is a class with a lower level.

７．クラス変更など学校の決められた規則に従わない場合

 You do not follow the rules of the school. (e.g. when class change is required, etc.)

以上